**للإبلاغ عن إيذاء الأطفال جسديا أو إهمالهم**

**اتصل برقم** 1-800-452-1999أو

مستخدمو الهاتف النصي: اتصل برقم 711 (محوّل ماين)

**ما هي حقوق طفلي؟**

BD15155_

إذا كنت أحد الوالدين أو مقدِّم رعاية من ضمن تحقيق لحماية الطفل، لك الحق في أن تعرف:

* الأمان والإشراف.
* الطعام، والملبس، والمأوى.
* الحماية من الإيذاء الجسدي والجنسي والعاطفي أو الإهمال.
* تشخيص الحالات الطبية والعاطفية وعلاجها.

الأطفال الذين يخضعون لقرار محكمة متعلّق بحماية الطفل لهم حقوق إضافية. تتضمن هذه الحقوق:

* أن يزوروا أو يتلقوا زيارات من والديهم و/ أو إخوتهم وأخواتهم، إذا كان الطفل في دار للرعاية وإذا كانت الزيارات في مصلحة الطفل المُثلى.
* أن يتم تعيين شخص يطلق عليه *وصي بأمر من المحكمة* له بواسطة المحكمة لرعاية مصالح الطفل.

**ما هي حقوقي؟**

BD15155_

إذا كنت والدا أو مقدم رعاية في تقييم لحماية

طفل، يكن لك الحق في معرفة:

* طبيعة الأذى أو الإهمال المُبلغ عنهما بإنها قد وقعا على الطفل.
* كيف سيتم إجراء التحقيق وكم من الوقت سيستغرق.
* الضرر المشتبه بوقوعه أو خطورة وقوع الضرر على الطفل.
* ما هي معطيات مسؤول الملف بخصوص إساءة معاملة الطفل أو إهماله الذي تم الإبلاغ عنه.
* ما الذي يمكن أن يحدث كنتيجة للتحقيق.
* الإجراء الذي قد تتخذه خدمات حماية الطفل، إن وُجِد.
* أنه قد يُطبق قانون رعاية الأطفال الهنود عليك أو على طفلك، إذا كنت أنت أو طفلك تتمتعون بأصول أمريكية.

الحقوق الإضافية للوالدين ومقدِّمي الرعاية:

* أن تراجع السجل الخاص بك في إطار القانون والسياسة.
* إضافة عبارة لسجلك، ومراجعة أي رد من العاملين لدينا، ومراجعة أي رد والتعليق عليه.
* أن يمنح الأقارب أولوية باعتبارهم مقدِّمي رعاية مؤقتين.
* طلب مراجعة داخلية لخطة الرعاية والعلاج والخدمة الخاصة بك.
* أن يتم احترام خلفيتك الثقافية وأصولك.
* أن تعبر عن معتقداتك الدينية والروحية وتمارسها.
* أن تطلب هذه المعلومات بلغتك الأصلية أو البرازيلية، أو أن تطلب مترجما فوريا بلغتك الأصلية أو بلغة الإشارة الأمريكية.
* أن تتلقى مساعدة بالاتصال إذا كنت من ذوي الاحتياجات الخاصة وتعاني من صعوبة في الاطلاع على حاجات الخدمة، بما يشمل المساعدة في القراءة والكتابة.
* رفض أي خدمة أو علاج أو أدوية، ما لم تكن مفروضة بقوة القانون أو بأمر محكمة، وأن يتم إخطارك بشأن عواقب مثل هذا الرفض.
* أن يتم إخطارك قبل مشاركتك معلومات سرية أو خاصة، عن الظروف غير المعتادة التي قد يتوجب فيها على الوكالة قانونا أو أخلاقيا الإفشاء عن مثل هذه المعلومات.

نطلب منك، كوالد أو مقدِّم رعاية:

* تقديم المعلومات ذات الصلة الدقيقة في حينها لمسؤول الملف للمساعدة على توصيلك بالخدمات المناسبة.
* المشاركة في كل قرارات الخدمة.
* إعطاء موافقةمستنيرة على المساعدة في الإسراع بالتقييم الخاص بك.

عندما تسعى خدمات حماية الطفل على الحصول على حضانة

طفل من خلال إجراء بالمحكمة، فللوالدين الحق في:

* أن يكون لهما محامٍ يمثلهما في المحكمة.
* معلومات عن أي تصرف قانوني يتعلق بطفلك.
* أن يتم تقديم خدمات لهما بالنسبة لمشكلات إيذاء الطفل وإهماله.
* أن يحصلا على خطة واضحة ومكتوبة للخدمات للمساعدة على إيقاف الإيذاء والإهمال.
* أن يزورا طفلهما طالما أن الزيارات في مصلحة الطفل.

المخاوف، المشاكل، الاحتياج لمزيد من المعلومات -

من الذي يمكنني أن أتحدث معه؟

BD15155_

اسم مسؤول الملف \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

رقم الهاتف الخاص بمسؤول الملف \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

المشرف على مسؤول الملف \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

رقم هاتف المشرف \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

مدير برنامج رفاهة الطفل حيث أعيش هو:

مع هذه النشرة يفترض أن تحصل على نسخة من نموذج ممارسة خدمات رفاهة الطفل، والذي سيوجّه تصرفات مسؤول الملف الخاص بك مع الأطفال وأسرهم.

يجب أن تحصل أيضا على نسخة من برنامج محقِّق الشكاوى الخاصة برعاية الطفل. يوفِّر برنامج محقِّق الشكاوى شخصًا مدرّبا للنظر في الشكاوى عند عدم تمكنك من حل مشكلة مع تتعلق بخدمات حماية الطفل/ إدارة الخدمات الصحية والإنسانية. برنامج محقِّق الشكاوى هو برنامج مستقل عن خدمات حماية الطفل/إدارة الخدمات الصحية والإنسانية.

إذا لم تحصل على نسخة من نشرة أمين المظالم، يرجى طلب نسخة من مسؤول الملف، أو الاتصال برقم (207)-624-7900 واطلب إرسال نسخة لك بالبريد. أو، يمكنك العثور على معلومات عن برنامج محقِّق الشكاوى تحت عنوان المخاوف والشكاوى على الموقع الإلكتروني الخاص بنا.

**إدارة الخدمات الصحية والإنسانية**

**إشعار عدم التمييز**

لا تقوم إدارة الخدمات الصحية والإنسانية (DHHS) بالتمييز على أساس الإعاقة أو العرق أو اللون أو العقيدة أو الجنس أو التوجّه الجنسي أو العمر أو الأصل الوطني، عند دخولبرامجها أو خدماتها أو أنشطتها أو الوصول إليها أو فيما يتعلق بعملياتها، أو ممارسات الاستخدام أو التوظيف. تم تقديم هذا الإخطار حسب اشتراطات الفصل الثاني من قانون الأمريكيين المعاقين لعام 1990 ووفقا لقانون الحقوق المدنية لعام 1964 المعدّل، وقسم 504 من قانون التأهيل لعام 1973، المعدّل، وقانون التمييز بناءً على العمر لعام 1975، والفصل التاسع من تعديلات التعليم لعام 1972 وقانون الحقوق الإنسانية بماين والأمر التنفيذي بخصوص العقود لتقديم الخدمات بولاية ماين. يمكن إرسال الأسئلة أو المخاوف أو الشكاوى أو طلبات الحصول على معلومات إضافية بخصوص ADA إلى توافق ADA الخاص بإدارة الخدمات الصحية والإنسانية/منسِّقي EEO، على عنوان 11 State House Station – 221 State Street, Augusta, Maine 04333، هاتف 4289-287-207 (صوتي)، 3488-287-207 (صوتي)، مستخدمو الهاتف النصي يتصلون بمحوّل ماين 711. الأشخاص الذين يحتاجون إلى مساعدات إضافية للاتصال الفعال في برنامج وخدمات إدارة الخدمات الصحية والإنسانية مدعوون لإطلاع توافق ADA/منسِّقي EEO على حاجاتهموأولوياتهم. هذا الاشعار متوفر بصيغ بديلة، عند الطلب.

# **ماين تهتم**

# **بشأن الأطفال**

## **و**

# **أسرهم**

# **دليل خدمات**

# **حماية الطفل**

كل عام، تُبلغ خدمات حماية الطفل عن 18000 حالة طفل في ماين بسبب اشتباه في إيذاء طفل أو إهماله. إدارتنا ملزمة حسب القانون بما يلي:

* الرد على البلاغات الصحيحة
* تقييم أمان الطفل
* دعم الأسر والحفاظ عليها، عندما يكون ذلك ممكنا
* منع حدوث أو تكرار إيذاء الطفل أو إهماله.

نرجو أن تساعد هذه المعلومات أولياء الأمور ومقدِّمي الرعاية على فهم ما يحدث بعد تقديم بلاغ.يُرجى سؤال الموظّف الاجتماعي الخاص يرجى سؤال مسؤول الملف بخدمات حماية الطفل حول الأسئلة التي لم تتم الإجابة عنها هنا.

لماذا اتصل بي موظّف اجتماعي تابع للخدمات الوقائية للطفل (CPS)؟

BD15155_

لقد اتُّصِل بك لأن خدمات حماية الطفل في إدارة الخدمات الصحية والإنسانية قد تلقت بلاغًا عن إيذاء أو إهمال محتمل لطفلك (أطفالك) أو اطفل تحت رعايتك.

**ما هو إيذاء الطفل وإهماله؟**

BD15155_

في قانون ماين، الإيذاء أو الإهمال عبارة عن تهديد لصحة ورفاهية الطفل عن طريق إصابة أو إعاقة جسدية أو عقلية أو عاطفية، أو إيذاء أو استغلال جنسي، أو حرمان من الاحتياجات الأساسية أو الافتقار للحماية من ذلك، عن طريق الشخص المسؤول عن الطفل.

**لماذا قد يقدم شخص ما بلاغ؟**

BD15155_

في أقرب وقت ممكن، تُقدَّم البلاغات للتعرف على الأطفال الذين قد يتعرضون للإيذاء أو الإهمال بحيث يتم تأمين سلامتهم. بعض العلامات التي يلاحظها الناس وقد يبلغون بها:

* طفل لديه إصابات مشكوك فيها
* طفل صغير تُرِك وحيدا
* طفل يعاني من مشكلات رعاية صحية أو لم يتلقَّ احتياجات طبية

**من قدَّم البلاغ؟**

BD15155_

يمكن أن يقوم أي شخص بتقديم بلاغ. يتوجب على بعض المهنيين تقديم بلاغ عندما يعرفون أو يكون لديهم سبب معقول للاشتباه في أن طفل قد تم إيذاؤه أو إهماله أو من المحتمل أن يحدث ذلك له.

قد يطلب المبلِّغ ألا تتم مشاركة اسمه أو اسمها. عندما يتم تقديم بلاغات بحسن نية عن إيذاء أطفال أو إهمالهم، يكون المبلّغون محصّنون من المسؤولية.

**ماذا يحدث بعد تقديم بلاغ؟**

BD15155_

لن يؤدي كل اتصال بخط الاستيعاب الوقائي للطفل (1-800-452-1999) إلى زيارة من مسؤول ملف. على سبيل المثال، بعض المكالمات لا تكون بشأن إيذاء طفل أو إهماله. عندما تكون المكالمة بشأن اشتباه في إيذاء طفل أو إهماله، تُرسل إلى مكتب قريب من المكان الذي تعيش فيه الأسرة.

على الأرجح أنك حصلت على هذه المعلومات كجزء من زيارة أولية مع مسؤول ملف. يجمع مسؤول الملف المعلومات ليكتشف ما إذا كانت توجد مخاوف بخصوص السلامة. يطلق على ذلك تحقيق حماية الطفل. إليك ما يمكن توقعه في تحقيق حماية الطفل.

تحقيق حماية الطفل

BD15155_

سوف يقوم مسؤولو الملفات بما يلي:

* إخطار أولياء الأمور بنيتهم بإجراء مقابلة مع الأطفال عندما يشترط القانون ذلك.
* إعطاء أولياء الأمور فرصة لتوجيه الأسئلة والحصول على المعلومات. قد يختار الوالد أو مقدِّم الرعاية عدم التحدث مع الموظّف الاجتماعي.
* الاتصال باختصاصيي المجتمع المحلي وآخرين، حتى عندما يختار الوالدان عدم مقابلة مسؤول الملف أو التحدث إليه.
* اتخاذ قرار في نهاية تحقيق حماية الطفل بشأن ما إذا كانت إساءة معاملة الطفل أو إهماله الذي تم الإبلاغ عنه "غير مدعوم بالأدلة" أو "مشار إليه" أو "موثق"."غير مدعّم بدليل" تعني أنه على الأرجح لم يحدث إيذاء أو إهمال."مبيّن" تعني أنه على الأرجح قد حدث إيذاء أو إهمال حاد بدرجة محدودة/ متوسطة."ثابت بالدليل" يعني أنه على الأرجح قد حدث إيذاء أو إهمال بدرجة خطيرة.

**البلاغات غير المدعّمة بدليل. ماذا يحدث؟**

BD15155_

* يعلم مسؤول الملف الوالدين من خلال خطاب بأن البلاغ عن إساءة المعاملة أو الإهمال غير مدعوم بالأدلة.
* الاحتياجات المستمرة: سوف يعمل مسؤول الملف مع الأسرة لتحديد أي خدمات يمكن للأسرة المشاركة فيها لتحسين مهارات الأسرة ومعارفها حول ممارسات الأبوة والأمومة. قد تتضمن هذه الخدمات إحالات إلى وكالات مجتمعية متخصصة في العمل مع الأطفال والأسر.
* تحتفظ الخدمات الوقائية للطفل بالسجل غير المدعوم بالأدلة لمدة 5 أعوام.
* إذا لم يتم تلقي بلاغات جديدة خلال هذه الأعوام الخمسة، تقوم الخدمات الوقائية للطفل بتلف التقرير غير المدعوم بالأدلة وتقييم هذا التقرير.

**البلاغات المبيّنة. ماذا يحدث؟**

**BD15155_**

**المعلومات.** يخبر مسؤول الملف الوالدين من خلال خطاب بأن البلاغ عن إساءة المعاملة أو الإهمال قد تمت الإشارة إليه يتعيَّن أن يخطر الخطاب الوالدين أيضا بحقوقهما في طلب مراجعة هذا القرار وكيفية طلب هذه المراجعة.

**الاحتياجات المستمرة.**  قد يستمر مسؤول الملف في العمل مع الأسرة لتوفير الخدمات المطلوبة للمساعدة على جعل الطفل آمنا، أو قد يحيل الأسرة إلى خدمة على أساس مجتمعي. قد يشمل ذلك عقد اجتماع لفريق أسري بين الموظّف الاجتماعي والوالدين، مع المساعدات الخاصة بهم لعمل خطة أسرية.

**البلاغات الثابتة بالدليل. ماذا يحدث؟**

BD15155_

**المعلومات.** يخبر الموظّف الاجتماعي الوالدين كتابةً بأن هناك دليل يثبت صحة بلاغ الإيذاء أو الإهمال . يجب أن يخطر الخطاب الوالدين أيضا بحقهما في طلب مراجعة لهذا القرار وكيفية طلب هذه المراجعة.

**خطة الأمان.** إذا كان الطفل غير آمن، قد يعمل الوالدان ومسؤولو الملفات مع شخص بالغ واحد على الأقل يكون آمنا وداعما لتطوير خطة سلامة تسمح للأطفال بالبقاء في كنف أحد الوالدين.

**الاحتياجات المستمرة.** بعد وضع خطة السلامة موضع التنفيذ، سوف يستمر مسؤول الملف في العمل مع الأسرة لتوفير الخدمات المطلوبة في الأسرة للمساعدة على الحفاظ على سلامة الطفل. سوف يشمل ذلك لقاء الفريق الأسري بين مسؤول الملف والوالدين، مع الداعمين لهما، لتطوير خطة أسرية.

**الإجراء المحتمل الذي يمكن للمحكمة اتخاذه.** عندما لا تكون خطة السلامة كافية لحماية طفل من ضرر خطير، أو إذا اختار أحد الوالدين عدم اتباع خطة السلامة، سوف يقدر مسؤول الملف أي الإجراءات الأخرى تكون مطلوبة لجعل الطفل آمنا. يمكن أن يتضمّن ذلك تدخّل المحكمة. بموجب قانون ماين، يمكن للمحاكم فقط أن تأمر بنقل طفل بعيدا عن الرعاية الأسرية.

ماذا لو كنت لا أريد إجراء أي نوع من التحقيق أو التقييم؟

BD15155_

تلتقي معظم الأسر بمسؤول الملف التابع للخدمات الوقائية للطفل وتتحدث معه أثناء تحقيق حماية الطفل. تعطي مقابلة مسؤول الملف الأسرة فرصة لمشاركة وجهات نظرهم والتعرف على احتياجات الأسرة وتوجيه الأسئلة والحصول على تعليقات.

إذا اختار أولياء الأمور أو مقدّمو الرعاية عدم التحدث مع موظّف اجتماعي أو رفض دخول موظّف اجتماعي إلى منزلهم، فقد يستمر التقييم حسبما يوجِب القانون. إذا تم اعتبار الطفل في خطر التعرض لضرر شديد، قد يأخذ الموظّف الاجتماعي التابع لخدمات حماية الطفل في الاعتبار الاتصال بالشرطة للمساعدة أو يطلب من المحكمة أن تلزم الأسرة بالتعاون.

هل سيُؤخذ طفلي بعيدا عني؟

BD15155_

سوف يساعد مسؤول الملف التابع للخدمات الوقائية للطفل أسرتك على توفير السلامة لطفلك أو أطفالك داخل منزلك، كلما كان ذلك ممكنا. إذا أصبح من الضروري من أجل أمان الطفل أن تقوم المحكمة بفصل الأسرة، قد يحتاج الشخص المُزعَم أنه مسؤول عن الإيذاء أو الإهمال إلى مغادرة المنزل مؤقتا، أو قد يحتاج الطفل للانتقال ليعيش مع أقارب أو في دار للرعاية، حتى يكون آمنا بالنسبة للطفل أن يعود للمنزل.

ما هي أنواع الخدمات التي يتم تقديمها عندما يحدث إيذاء الطفل أو إهماله؟

BD15155_

من ضمن الخدمات المخصصة التي ساعدت الأسر نذكر تحقيق حماية الطفل، ولقاءات الفريق الأسري، والرعاية النهارية، وتقديم الاستشارات للوالدين والأطفال، ومديرو المنازل، وعلاج الإدمان، وبرامج العنف الأسري، وخدمات الأزمات، والتوعية بالأبوة والأمومة، وتمريض الصحة العامة، والمساعدة في نفقات الإسكان والمعيشة، والتنقل.